

# Inhaltsverzeichnis

<i>Meike Meliss/Bernhard Pöll</i> Einleitung .....	7
<i>Nicola Tschugmell</i> Silbensprache vs. Wortsprache, silbenzählend vs. akzentzählend: der Sprachrhythmus als Grundlage des Sprachvergleichs Spanisch-Deutsch .....	15
<i>Anne C. Wolfsgruber</i> Methodisch-theoretische Überlegungen zur linken Satzperipherie des Spanischen und des Deutschen .....	45
<i>Benjamin Meisnitzer</i> Tempusgebrauch im spanisch-deutschen Sprachvergleich: Was leisten Tempora eigentlich?.....	77
<i>María José Domínguez Vázquez</i> Wie wird <i>Veränderung</i> im Deutschen und im Spanischen ausgedrückt? Ein szenen- und valenzfundiertes konzeptuelles wortklassenübergreifendes Beschreibungsmodell .....	105
<i>Juan Cuartero Otal</i> La expresión de desplazamiento en español y alemán. Un nuevo estudio contrastivo .....	135
<i>Thomas Johnen</i> Fragen der kontrastiven Lexikologie im deutsch-portugiesischen Sprachvergleich .....	155
<i>Daniel Reimann</i> ELE (Spanisch als Fremdsprache) für Lernende mit L1 Deutsch aus kontrastiv-linguistischer Perspektive .....	193
<i>Bernd Sieberg</i> <i>Responsive</i> im deutschen und portugiesischen Nähesprechen und ihre Bedeutung für den Fremdsprachenunterricht .....	219

*Bernd Marizzi*

Deutsch als Fachsprache im spanischsprachigen Kontext ..... 241

*Alberto Bustos Plaza*

Deutsche Funktionsverbgefüge und spanische Pseudokopulasätze  
im Kontrast: ein Beitrag zu Begrifflichkeit, grammatikographischer  
Beschreibung und lexikographischer Erfassung..... 265

*María Teresa Fuentes Morán*

Representación del anisomorfismo en  
diccionarios bilingües alemán-español ..... 285

Zusammenfassungen der Beiträge ..... 299